

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35776
Nom	Literatura i cultura en llengua portuguesa 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	22 - Minor en Lengua portuguesa y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	36 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	38 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	35 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	24 - Minor en Lengua portuguesa y sus literaturas	Optativa
1013 - Grau en Filologia Clàssica	38 - Minor en Lengua Portuguesa	Optativa



Coordinació

Nom

DOS SANTOS NETO, MARIA MANUELA

Departament

150 - Filologia Espanyola

RESUM

Asignatura del Minor de "Lengua portuguesa y sus literaturas" (6 crèdits, 4.º curso, 1.º cuatrimestre).

Esta asignatura se divide en dos partes:

- 1) - la primera està destinada a servir de complement al abordaje iniciado en "Literatura y Cultura en Lengua Portuguesa 1" en los àmbitos històric i literari:
 - a) - En el àmbito històric se abordarán los principales acontecimientos ocurridos en Portugal a lo largo del siglo XX;
 - b) - En el àmbito literario se estudiarán obras de los principales autores y movimientos literarios ocurridos en Portugal entre la segunda mitad del siglo XIX y el siglo XX.
- 2) -La segunda parte de la asignatura està dedicada a Brasil. Se estudia brevemente su construcción y los fundamentos de su cultura. En esta tiene particular importancia su literatura.
- 3) - En la tercera parte se hará una introducción al estudio de las literaturas africanas en lengua portuguesa a través de dos obras breves pero con un fuerte componente socio-històric i cultural.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

No se han especificado restricciones de matrícula.

Se recomiendan vivamente conocimientos previos de lengua portuguesa (por lo menos nivel A2).

COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.



- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer una literatura en una llengua diferent de la llengua principal del Grau.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

1001 - Grau Filologia Catalana

- Que els estudiants siguen capaços d'analitzar i sintetitzar.
- Capacitat de gestió de la informació.
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat per reunir i interpretar dades rellevants.
- Capacitat de prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.
- Coneixement de la literatura d'una segona llengua.
- Capacitat per interrelacionar els distints aspectes de la filologia i d'aquests amb altres disciplines de l'àrea d'humanitats, especialment en l'àmbit dels estudis hispànics.

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i autocrítica.
- Comprendre i posseir els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat per prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.



- Preocupació per la qualitat en el treball.
- Conèixer la literatura o literatures en una llengua diferent de la primera llengua estrangera i comprendre'n els textos.
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua pròpia.
- Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Capacitat per interrelacionar diferents àrees d'estudi de la filologia i les humanitats.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.
- Coneixement de la història i cultura dels països de la llengua o literatura estudiades.

1003 - G. Estudis hispànics

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i autocrítica.
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat de prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Preocupació per la qualitat en el treball.
- Conèixer la literatura o literatures en una llengua diferent de la primera llengua estrangera i comprendre'n els textos.
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua pròpia.
- Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Capacitat per interrelacionar diferents àrees d'estudi de la filologia i les humanitats.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.
- Coneixement de la història i cultura dels països de la llengua o literatura estudiades.



1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreplegar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer una literatura en una llengua diferent de la llengua principal del Grau.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Conèixer la història i cultura dels països de la llengua i literatura estudiades i aplicar aqueixos coneixements als estudis de la llengua i literatura corresponents.
- Comprendre els textos de literatura estrangera en la seua llengua.
- Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Esta asignatura permitirá al estudiante:

- Conocer los principales acontecimientos de la historia portuguesa del siglo XX.
- Conocer las corrientes literarias realistas portuguesas y una obra de su principal representante: Eça de Queiroz.
- Conocer el Primer Modernismo Portugués y a su mayor representante: Fernando Pessoa.
- Comprender el proceso que llevó a la construcción de Brasil.
- Conocer los principales aspectos culturales de Brasil.



- Leer y comprender a uno de los más importantes escritores de la literatura brasileña: Machado de Assis.
- Conocer, leer y comprender a dos importantes escritores africanos en lengua portuguesa: Luandino Vieira y Manuel Rui.
- Desarrollar las competencias comunicativas en lengua portuguesa.
- Adquirir conocimientos léxicos en lengua portuguesa en sus variantes europea, americana y africana.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. El Realismo Portugués

La "Questão Coimbrã" o "Questão do bom senso e bom gosto".

Las "Conferências do Casino" y el texto "Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Três Últimos Séculos" de Antero de Quental.

La novela realista: "O Primo Basílio", de Eça de Queiroz.

2. Portugal en el siglo XX

La instauración de la República (1910).

El golpe de Estado de 1926. El "Estado Novo".

La dictadura y sus bases: la PIDE, la "Mocidade Portuguesa" y la censura.

La guerra colonial y la Revolución de los Claveles.

Canción protesta.

3. El Primer Modernismo Portugués y la revista «Orpheu»

El "Primeiro Modernismo": génesis y protagonistas. A Revista "Orpheu".

Fernando Pessoa y la Heteronimia: Alberto Caeiro

Ricardo Reis

Álvaro de Campos

4. La Construcción de Brasil. Elementos de la cultura brasileña

El "descobrimento" de Brasil.

La "Carta" de Pero Vaz de Caminha.

La construcción de Brasil: etapas principales.

Elementos de la cultura brasileña contemporánea.

**5. Literatura Brasileira: la novela**

Machado de Assis: vida y obra.

Novela realista brasileira: "Memórias Póstumas de Brás Cubas", de Machado de Assis.

6. Introdução a la Literatura Africana en lengua portuguesa

"Estória da galinha e do ovo", de Luandino Vieira.

"Quem me dera ser onda", de Manuel Rui.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Estudi i treball autònom	20,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	30,00	0
Preparació de classes de teoria	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

La docència presencial consta semanalmente de cuatro sesiones que combinan las explicaciones teóricas con la práctica oral y escrita, que servirá de complemento y refuerzo de las clases teóricas.

Clases teóricas: Sobre cada uno de los temas del programa, siguiendo el desarrollo especificado para cada uno de ellos en el temario. El profesor expondrá los contenidos esenciales y explicará la forma en que deben ser abordados por el alumno. Se realizarán ejercicios de lectura, comprensión y análisis.

Clases prácticas: Lectura, explicación, comentario y análisis de los textos históricos y literarios referentes a las épocas, movimientos y autores estudiados, contribuyendo así a la asimilación de las competencias antes referidas.

Otras actividades: **Tutorías** para resolver dudas que puedan surgir tanto en las clases teóricas como prácticas, así como para orientar en la realización de trabajos o actividades relacionadas con los contenidos del curso.



AVALUACIÓ

La evaluación constará de tres partes diferenciadas:

1. Examen escrito individual: 65%
2. Asistencia y participación en clase: 20%
3. Elaboración de un trabajo sobre un tema histórico, literario o cultural relacionado con alguna de las unidades temáticas: 15%

En caso de no asistir con regularidad a clase, se opta al otro apartado de la evaluación, de modo que la nota final no podrá ser superior a 8.

El examen escrito constará de dos partes:

- 1) - Preguntas de desarrollo y reflexión crítica acerca de los temas, obras y autores explicados en clase.
- 2) - Control de lecturas: preguntas sobre los libros de lectura obligatoria.

Criterios de evaluación:

Teoría: Adquisición de los conocimientos especificados en el temario.

Prácticas:

- Capacidad para leer, interpretar y analizar obras de la literatura estudiada en su lengua original, a medida que las competencias comunicativas lo permitan.
- Capacidad para desarrollar por escrito una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de la historia, cultura y literatura estudiadas.
- Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua portuguesa.

NOTA IMPORTANTE: Los alumnos pueden contestar al examen escrito en portugués, valenciano o castellano. Sin embargo, los alumnos que contesten en portugués, **siempre y cuando su nota sea superior a 5**, optan a una bonificación de **0,5 puntos**.

Lecturas de carácter obligatorio:

Tema 1

- Queiroz, José Maria Eça de. (s/f). *O Primo Basílio*. www.dominiopublico.br.
- Quental, Antero. (2008). *Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Três Últimos Séculos*. Lisboa. Tinta da China.



Tema 3

- Varios. (2015). *Orpheu*. Edição Fac-similada. Lisboa. Tinta da China.

Tema 5

- Machado de Assis, Joaquim. (s/f). *Memórias Póstumas de Brás Cubas*. www.nead.unama.br.

Tema 6

- Manuel Rui. (s/f). *Quem me dera ser onda*. Luanda: Instituto Nacional do Livro e do Disco.
- Luandino Vieira, José. (2019). *Estória da galinha e do ovo*. In Luuanda. Lisboa: Editorial Caminho.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Álvarez Sellers, M.R. (2007). João Guimarães Rosa. Travesias por la ficción y la palabra. Vigo: Academia del Hispanismo.
- Couto, J. (1995). *A Construção do Brasil*. Lisboa: Cosmos.
- Cortesão, J. (1994). *A carta de Pêro Vaz de Caminha*. Lisboa: Imprensa Nacional.
- García Martín, J.L. (2002). *Fernando Pessoa, Sociedad Ilimitada*. Gijón: Libros del Pexe.
- Machado de Assis, J. (s/d). *Memórias Póstumas de Brás Cubas*. Disponible en www.nead.unama.br.
- Medina, J. (1980). *Eça de Queiroz e a geração de 70*. Lisboa: Moraes Editores.
- Pessoa, F. (1987). *Poesias de Fernando Pessoa*. Lisboa: Edição Ática.
- Pessoa, F. (1987). *Poesias de Alberto Caeiro*. Lisboa: Edição Ática.
- Pessoa, F. (1987). *Odes de Ricardo Reis*. Lisboa: Edição Ática.
- Pessoa, F. (1987). *Poesias de Álvaro de Campos*. Lisboa: Edição Ática.
- Pessoa, F. (1986). *Mensagem*. Lisboa: Edição Ática.
- Prado Coelho, J. (1987). *Unidade e Diversidade em Fernando Pessoa*. Lisboa: Editorial Verbo.
- Veríssimo, J. (1954). *História da Literatura Brasileira*. Rio de Janeiro: José Olympio.
- Houaiss, A. (1985). *O Português no Brasil*. Rio de Janeiro: São José.
- Quental, A. (2008). *Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Três Últimos Séculos*. Lisboa: Tinta da China.
- Lisboa, E. (1986). *Poesia Portuguesa: do "Orpheu" ao Neo-realismo*. Lisboa: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa.
- Queiroz, José Maria Eça. *O Primo Basílio*. Disponible en www.dominiopublico.br. s/f.



- Manuel Rui.(s/d). Quem me dera ser onda. Luanda: Instituto Nacional do Livro e do Disco.
- Luandino Vieira, José.(2019). Estoria da galinha e do ovo. In Luuanda. Lisboa: Editorial Caminho.

Complementàries

- Nizza da Silva, M.B. (1991). História do Brasil. Porto: Univers. Portucalense.
- Reis, C. (2001). O Conhecimento da Literatura - Introdução aos Estudos Literários. Coimbra: Almedina.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

1. Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.
2. Augment del pes de les activitats d'avaluació continua: tasques en AV. (Sense augmentar el volum de treball de l'estudiant).

3. Metodologia docent

1. Classe (presencial) teòrica/pràctica + síncrona per BBC
2. Classe (presencial) teòrica/pràctica + publicació de materials a AV.
3. Classe (presencial) teòrica/pràctica + tasques per AV.

4. Avaluació

1. Examen presencial



5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.

MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

1. Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.
2. Augment del pes de les activitats d'avaluació continua: tasques en AV. (Sense augmentar el volum de treball de l'estudiant).

3. Metodologia docent

1. Publicació de materials a l'Aula virtual.
2. Proposta d'activitats per aula virtual.
3. Videoconferència síncrona BBC.
4. Tutories virtuals.

4. Avaluació

1. Examen online
2. Proves i treballs en modalitat "Tarea" en AV.



5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.

